RELAX APARTMANI

Apartmani "RELAX"

Šimuni 102 K

HR – 23 251 KOLAN

RELAX.APARTMANI.SIMUNI@GMAIL.COM

Vesna Međeral Katalenić, OIB: 43520543729

Vrbanovec, B.Radića 8, HR–42232 Donji Martijanec

Tel: +385 91 40 51 407 E-Mail: relax.apartmani.simuni@gmail.com

WEB: www.apartmani-relax.com

RELAX APARTMANI

APARTMANI "RELAX"

ŠIMUNI 102 K

HR – 23 251 KOLAN

RELAX.APARTMANI.SIMUNI@GMAIL.COM

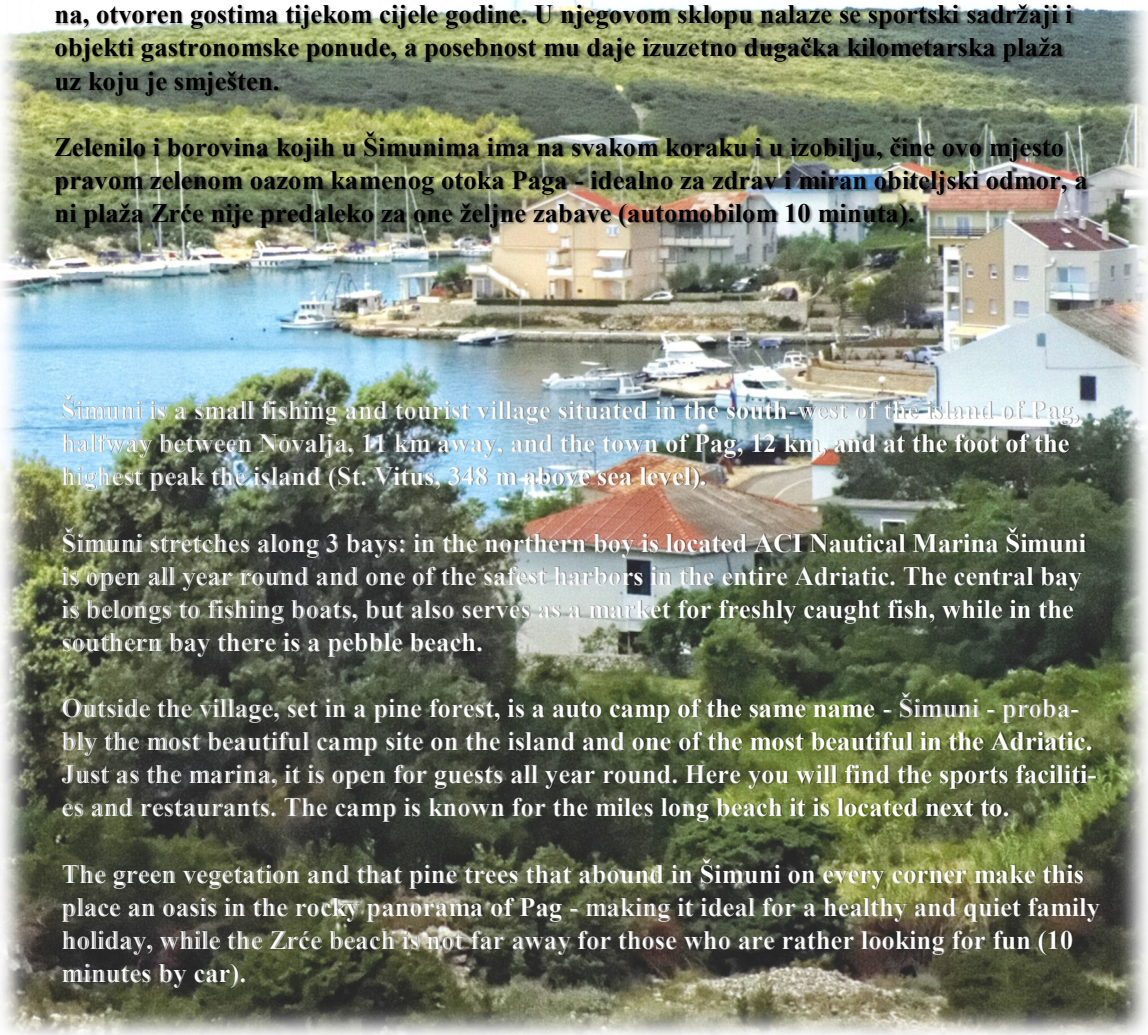
Šimuni

Šimuni su malo ribarsko i turističko mjesto smješteno na jugozapadnoj strani otoka Paga na pola puta između 11 km udaljene Novalje i 12 km udaljenog grada Paga, te točno u podnožju najvišeg vrha otoka (Sv. Vid, 348 m nadmorske visine).

Šimuni se protežu kroz 3 prirodne uvale: u sjevernoj uvali nalazi se ACI Marina Šimuni koja je otvorena cijele godine i jedna je od najsigurnijih na cijelom Jadranu. Središnja uvala namijenjena je ribarskim brodicama, ali služi i kao mjesto prodaje netom ulovljene ribe, dok se u južnoj uvali smjestila šljunčana plaža.

U neposrednoj blizini mjesta, u borovoj šumi, izgrađen je auto-kamp istog imena - Šimuni - vjerojatno najljepši kamp na otoku i jedan od ljepših na Jadranu, te je, jednako kao i marina, otvoren gostima tijekom cijele godine. U njegovom sklopu nalaze se sportski sadržaji i objekti gastronomske ponude, a posebnost mu daje izuzetno dugačka kilometarska plaža uz koju je smješten.

Zelenilo i borovina kojih u Šimunima ima na svakom koraku i u izobilju, čine ovo mjesto pravom zelenom oazom kamenog otoka Paga - idealno za zdrav i miran obiteljski odmor, a ni plaža Zrće nije predaleko za one željne zabave (automobilom 10 minuta).



Šimuni is a small fishing and tourist village situated in the south-west of the island of Pag, halfway between Novalja, 11 km away, and the town of Pag, 12 km, and at the foot of the highest peak the island (St. Vitus, 348 m above sea level).

Šimuni stretches along 3 bays: in the northern bay is located ACI Nautical Marina Šimuni is open all year round and one of the safest harbors in the entire Adriatic. The central bay is belongs to fishing boats, but also serves as a market for freshly caught fish, while in the southern bay there is a pebble beach.

Outside the village, set in a pine forest, is a auto camp of the same name - Šimuni - probably the most beautiful camp site on the island and one of the most beautiful in the Adriatic. Just as the marina, it is open for guests all year round. Here you will find the sports facilities and restaurants. The camp is known for the miles long beach it is located next to.

The green vegetation and that pine trees that abound in Šimuni on every corner make this place an oasis in the rocky panorama of Pag - making it ideal for a healthy and quiet family holiday, while the Zrće beach is not far away for those who are rather looking for fun (10 minutes by car).

VESNA MEĐERAL KATALENIĆ, OIB: 43520543729
VRBANOVEC, B.RADIĆA 8, HR–42232 DONJI MARTIJANEC
TEL: +385 91 40 51 407 E-MAIL: RELAX.APARTMANI.SIMUNI@GMAIL.COM
WEB: WWW.APARTMANI-RELAX.COM

Apartmani "RELAX"
Šimuni 102 K
HR – 23 251 KOLAN
RELAX.APARTMANI.SIMUNI@GMAIL.COM

Apartmani "RELAX"

- **Turistička zajednica** *(Turist board)*
- **Trgovina** *(Market)*
- **Restoran** *(Restaurant)*
- **Caffe Bar**

Apartmani su smješteni cca. 400 m od centra Šimuna, okruženi zelenilom. Površine apartmana su od 53 do 72 m^2. Apartmani se sastoje od dvije spavaće sobe i jedne kupaonice (apartman 3 ima dvije kupaonice), dnevnog boravka i kuhinje. Opremljeni su posuđem, priborom za jelo, pećnicom, frižiderom, perilicom suda, fritezom, el. roštiljem, klima uređajem, posteljinom i ručnicima, perilicom rublja, tj. svime što je potrebno za ugodan boravak. Apartmani 2 i 3 imaju pogled na more sa terase. Svaki apartman posjeduje dva satelitska TV prijemnika i muzičku liniju. U cijelom objektu moguć je pristup internetu. Za svaki apartman osiguran je besplatan parkig.

Želimo Vam dobrodošlicu i ugodan boravak u našim apartmanima.

Apartments are located approximately 400 meters away from the town centre. They are surrounded by vegetation. The apartments have two bedrooms and one bathroom (apartment no 3 has two bathrooms), a living room and a kitchen and their sizes vary from 53 to 72 m^2. They are equipped with kitchenware, cutlery, an oven, a dishwasher, a frying pan, an electric barbeque, air conditioning, bed sheets and towels, washing machine etc. which means that there is everything necessary for a pleasant stay. Apartments no 2 and 3 have a sea view from the balcony. Every apartment is equipped with 2 satellite TVs and a sound system. Wi-Fi is available in the whole complex. Every apartment has a free parking space.

Welcome and have a nice stay in our apartments.

Udaljenost od plaže *(Distance from the beach)* ***- 400 m***

Udaljenost od restorana *(Distance from the restaurant)* ***- 200 m***

Udaljenost od trgovine *(Distance from the market)* ***- 300 m***

Vesna Međeral Katalenić, OIB: 43520543729
Vrbanovec, B.Radića 8, HR–42232 Donji Martijanec
Tel: +385 91 40 51 407 E-Mail: relax.apartmani.simuni@gmail.com
Web: www.apartmani-relax.com

Apartmani "RELAX"

Šimuni 102 K

HR – 23 251 KOLAN

RELAX.APARTMANI.SIMUNI@GMAIL.COM

CJENIK

Price list

Apartman 1

Apartment 1

2019.

Noćenje u apartmanu za 2+2 osobe
Night in the apartment for 2+2 persons

14.4. – 10.5.	11.5. – 14.6.	15.6. – 28.6.	29.6. – 16.8.	17.8. – 13.9.	14.9. – 26.10.
320 Kn	470 Kn	705 Kn	780 Kn	665 Kn	430 Kn
42 €	62 €	93 €	103 €	88 €	57 €

Uključeno u cijenu:

- boravišna pristojba
- troškovi energije
- klimatizacija
- završno čišćenje
- posteljina i ručnici
- internet priključak
- parkirno mjesto

Nadopate

- za boravak kraći od 7 noći cijena se uvećeva za +40%
- predplaćanje se vrši pri potvrdi rezervacije u visini 30% od ukupne cijene smještaja
- ostatak se plaća na licu mjesta pri dolasku i preuzimanju apartmana
  (potvrđena rezervacija može se otkazati mjesec dana prije dolaska, uz povrat depozita 100%)

Supplements

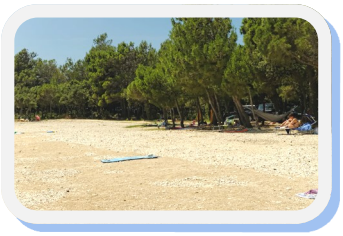
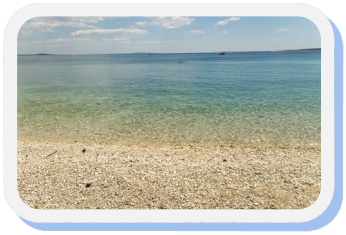
- if a period of stay is shorter than 7 nights, the price increases for +40%
- prepayment is made in the booking confirmation in the amount of 30% of the total price
- remainder is to be paid on the spot upon arrival and taking the apartment
  (confirmed reservation can be canceled one month before arrival, with the return of the deposit 100%)

Included in price:

- tourist tax
- energy expenses
- airconditioning
- final cleaning
- bed linen and towels
- internet connection
- parking place

Iznajmljivač ne podliježe plaćanju PDV-a prema odredbama čl. 22 zakona o PDV-u

The owner is not subject to VAT under the provisions of Art. 22 of the Law on VAT

Cjenik je važeći od 1.1.2018.

The price list is valid from 1st of January 2018

Potpis

Signature

Vesna Međeral Katalenić, OIB: 43520543729
Vrbanovec, B.Radića 8, HR–42232 Donji Martijanec
Tel: +385 91 40 51 407 E-Mail: relax.apartmani.simuni@gmail.com
Web: www.apartmani-relax.com

CJENIK

PRICE LIST

Apartman 2

Apartment 2

APARTMANI "RELAX"

ŠIMUNI 102 K

HR – 23 251 KOLAN

RELAX.APARTMANI.SIMUNI@GMAIL.COM

2019.

NOĆENJE U APARTMANU ZA 2+2 OSOBE
NIGHT IN THE APARTMENT FOR 2+2 PERSONS

14.4. – 10.5.	11.5. – 14.6.	15.6. – 28.6.	29.6. – 16.8.	17.8. – 13.9.	14.9. – 26.10.
355 KN	545 KN	780 KN	890 KN	740 KN	470 KN
47 €	72 €	103 €	118 €	98 €	62 €

Uključeno u cijenu:

- boravišna pristojba
- troškovi energije
- klimatizacija
- završno čišćenje
- posteljina i ručnici
- internet priključak
- parkirno mjesto

Nadopate

- za boravak kraći od 7 noći cijena se uvećeva za +40%
- predplaćanje se vrši pri potvrdi rezervacije u visini 30% od ukupne cijene smještaja
- ostatak se plaća na licu mjesta pri dolasku i preuzimanju apartmana
  (potvrđena rezervacija može se otkazati mjesec dana prije dolaska, uz povrat depozita 100%)

Supplements

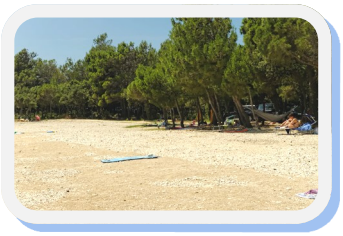
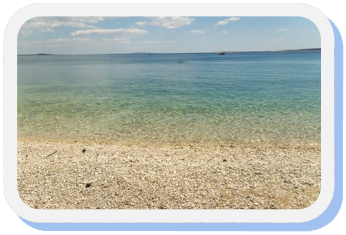
- if a period of stay is shorter than 7 nights, the price increases for +40%
- prepayment is made in the booking confirmation in the amount of 30% of the total price
- remainder is to be paid on the spot upon arrival and taking the apartment
  (confirmed reservation can be canceled one month before arrival, with the return of the deposit 100%)

Included in price:

- tourist tax
- energy expenses
- airconditioning
- final cleaning
- bed linen and towels
- internet connection
- parking place

Iznajmljivač ne podliježe plaćanju PDV-a prema odredbama čl. 22 zakona o PDV-u

The owner is not subject to VAT under the provisions of Art. 22 of the Law on VAT

Cjenik je važeći od 1.1.2018.

The price list is valid from 1st of January 2018

Potpis

Signature

VESNA MEĐERAL KATALENIĆ, OIB: 43520543729

VRBANOVEC, B.RADIĆA 8, HR–42232 DONJI MARTIJANEC

TEL: +385 91 40 51 407 E-MAIL: RELAX.APARTMANI.SIMUNI@GMAIL.COM

WEB: WWW.APARTMANI-RELAX.COM

APARTMANI "RELAX"

ŠIMUNI 102 K

HR – 23 251 KOLAN

RELAX.APARTMANI.SIMUNI@GMAIL.COM

KUĆNI RED

- Smještaj je na raspolaganju od 14.00 sati na dan dolaska do 10.00 sati na dan odlaska. Zadržavanje u apartmanu nakon 10:00 sati bezuvjetno povlači plaćanje još jednog dana bez mogućnosti daljnjeg boravka u apartmanu.
- Kod dolaska u apartman predajete domaćinu Vašu osobnu iskaznicu ili putovnicu.
- Osobni dokument bit će Vam vraćen nakon upisa u Knjigu gostiju i prijave Turističkoj zajednici , a najkasnije u roku od 24 sata.
- Kao osiguranje za eventualni nestanak, oštećenje ili uništenje inventara gost je dužan prilikom dolaska u apartman, ostaviti polog od 150 € domaćinu koji će mu po isteku najma biti vraćen u cijelosti ili će iz njega biti refundirana eventualna šteta. Ako šteta bude veća od navedenog iznosa gost je dužan nadoplatiti cjelokupni iznos.
- Cijena za uporabu apartmana za cijelo ugovoreno razdoblje naplaćuje se prvi dan boravka u apartmanu.
- Ukoliko se odlučite da Vaš ugovoreni boravak prekinete ranije, dužni ste platiti cijelu rezervaciju boravka.
- Gosti su odgovorni za svoje ponašanje u apartmanima. U slučaju bilo kakve nezgode sami snose posljedice.
- Temeljito čišćenje i uređenje apartmana vrši domaćin apartmana pri svakoj smjeni gostiju. Vreće za smeće, wc papir, tablete za perilicu suđa… ostavlja se gostima kod dolaska, a ostale količine gost osigurava sam.
- Za vrijeme dužeg boravka u apartmanu, zamjena posteljine je svakih 7 dana , a ručnika po potrebi i češće. Za vrijeme boravka gosti sami održavaju čistoću apartmana, te su na kraju boravka dužni predati ga u primjerenom stanju kakvog su ga i zatekli na dolasku: čistog, urednog i neoštećenog.
- Gost je odgovoran za čistoću apartmana, te ga je obavezan održavati. Domaćin nije obavezan održavati apartman tijekom boravka gosta u istom.
- Gost je s posebnom pažnjom dužan voditi brigu o ključu i zaključavanju apartmana jer vlasnici ne snose odgovornost za krađu ili nemar. Naknada za gubitak ključeva iznosi 250 €.
- Noćni odmor traje od 23:00 h do 07:00 h za to vrijeme zabranjeno je stvaranje buke i remećenje mira te uznemiravanje drugih gostiju, a isto vrijedi i za popodnevni odmor koji traje od 14:00 h do 17:00 h.
- Molimo goste da prije izlaska iz apartmana pogase svjetla, isključe električne uređaje te zatvore sve slavine. Posebno molimo goste da gase klima uređaj kad su istodobno otvoreni prozori i vrata u apartmanu, te zatvaraju prozore i vrata za vrijeme oluje, grmljavine ili propuha.
- Tijekom ljeta molimo dnevno iznosite smeće iz apartmana. Zabranjeno bacati otpatke u zahodske školjke, umivaonike i druga mjesta koja nisu za to predviđena, u što su uključeni i dvorište, te neposredna blizina kuće.
- Strogo je zabranjeno dovođenje osoba koje nisu korisnici iznajmljenog apartmana te nisu navedeni na prethodno priloženoj rezervaciji. U slučaju pronalaska osoba koje nisu registrirane ili nisu najavljene domaćin ima puno pravo otkazati smještaj svim gostima bez posljedica plaćanja storno troškova.
- Strogo je zabranjeno iznositi imovinu vlasnika van apartmana npr.(ručnici, suđe, pokrivači)…kao i premještati namještaj unutar apartmana.
- Nije dopušteno unositi u apartman oružje, lako zapaljive i eksplozivne tvari i tvari s jakim ili neugodnim mirisom. Nadalje, u apartman nije dozvoljeno unositi električna trošila za koja niste dobili suglasnost domaćina. Ovo se pravilo ne odnosi na električna trošila za osobnu njegu.
- Gosti su obvezni brinuti se za svoje stvari i dragocjene predmete koje ostavljaju u apartmanu. Vlasnik ne odgovara za njihov eventualni nestanak. Kada izlaze van, gosti obavezno moraju zaključati vrata, zatvoriti prozore i uključiti alarmni sistem.
- Domaćin nema pravo ulaziti u apartman u trenutku dok su gosti odsutni, osim u posebnim slučajevima kad je ulazak neophodan da bi se spriječilo moguće oštećenje ili opasnost. U takvim slučajevima domaćin je dužan o ulasku u apartman obavijestiti goste pri prvom susretu. U slučaju opravdane sumnje domaćina da je napravljena šteta, gosti su obavezni omogućiti mu ulazak u apartman radi provjere situacije.
- Ne prihvaćamo kućne ljubimce u apartmanima.
- Na dan odlaska gost je obavezan dopustiti domaćinu apartmana da, uz njegovu prisutnost , pregledaju sve prostorije i kućne aparate. Sva šteta koja je nastala pri odlasku gost je dužan odmah nadoknaditi, te tek nakon toga napustiti apartman.
- Tijekom svog boravka gosti mogu koristiti električni roštilj (na vlastitu odgovornost). Nakon upotrebe roštilja isti obavezno očistiti. Također molimo na oprez prilikom rukovanja roštiljem kako nebi došlo do prskanja ulja po zidu i podu apartmana ili opeklina kod uporabe istog.
- Pušenje je dozvoljeno samo u zajedničkim prostorijama apartmana, ali ne i u sobama i kupaonicama, uzmite u obzir moguću opasnost od požara.
- Kućni red je sastavni dio najma. Gost je dužan pri početku najma proučiti kućni red i potpisati ga kao znak suglasnosti. Ako se kućni red i ne potpiše, a ako gost uplati akontaciju ili je potvrdi, smatra se da je pročitao kućni red i da ga prihvaća. Zbog nepoštivanja kućnog reda vlasnik ima pravo gostima bezuvjetno otkazati smještaj, te im se novac u tom slučaju ne vraća. Početkom korištenja smještaja podrazumjeva se da je gost upoznat s kućnim redom apartmana i da pristaje na obaveze i uvjete istaknute u kućnom redu.
- Sve reklamacije uzimaju se u obzir samo ako su prijavljene za vrijeme boravka. Naknadne reklamacije ne uvažavamo.
- Svi sporovi koji se ne mogu interno riješiti s domaćinom bit će riješeni intervencijom policije ili suda u Zadru.

Hvala što ste nas odabrali za Vaš odmor! Želimo Vam ugodan boravak u apartmanima "Relax"!
Vaši domaćini

VESNA MEĐERAL KATALENIĆ, OIB: 43520543729

VRBANOVEC, B.RADIĆA 8, HR–42232 DONJI MARTIJANEC

TEL: +385 91 40 51 407 E-MAIL: RELAX.APARTMANI.SIMUNI@GMAIL.COM

WEB: WWW.APARTMANI-RELAX.COM

APARTMANI "RELAX"
ŠIMUNI 102 K
HR – 23 251 KOLAN
RELAX.APARTMANI.SIMUNI@GMAIL.COM

HOUSE RULES

- All accommodation units are available from 2 pm on the day of the arrival and until 10 am on the day of the departure. If the guests choose to stay in the apartment after 10 am on the day of the departure, they are required to pay for an extra day, without the possibility of staying in the apartment.
- You are obligated to give your identification document (Identity card or a passport) to the householder upon the arrival to the accommodation unit.
- Your identification documents (ID/passport) will be returned after the registration in the guestbook and at the Tourist Board, not later than in the next 24 hours.
- As a warranty for the disappearance, damage or destruction of property, the guest is obligated to leave a 150 € deposit during the arrival to the accommodation. The deposit will be returned on the day of the departure, or it will be partly used as a compensation for the possible damage. If the compensation for the damage exceeds the deposit, the guest is obliged to cover the expenses in full amount.
- The full payment for the accommodation is due on the first day of your stay at the accommodation unit.
- If you decide to leave earlier, you are still obliged to pay full accommodation price.
- All guests are responsible for their own behaviour. In case of accidents, they shall suffer the consequences.
- Cleaning is arranged by the householder after the departure of the guests. You shall get a garbage bag, toilet paper and dishwasher tabs on the day of the arrival, but if you need more than you get, you need to get them yourselves.
- During a longer stay in the apartments, bed sheets are changed every 7 days, towels are changed more often if required. During their stay at the apartments, the guests are responsible for keeping the apartment tidy and clean. On the day of the departure they should leave it in the same condition as it was on the day of the arrival: clean, tidy and undamaged.
- The guests are responsible for the tidiness of the apartment and they are obliged to keep the apartment clean and tidy. The householder isn't obliged to keep the apartment clean and tidy during your stay.
- The guest must be careful not to lose the key and to lock the apartment. The householder will not be held responsible in case of a theft or negligence.
- The fine if you lose the keys to the apartment is 250 €.
- During the time between 2 and 5 in the afternoon and 11 pm to 7 am it is forbidden to make any noise and to disturb other guests.
- Please, turn off the lights, switch off the household appliances and turn off the taps. Make sure to turn off the air conditioning when doors and windows are open and to close the doors and windows during the storm, thunderstorm or draft.
- During the summer period it is advisable to take out the garbage on a daily basis. It is strictly forbidden to throw away any garbage in the toilet, washbasins and other places other than garbage bins as well as in the vicinity of the apartment.
- It is strictly forbidden to bring in people who are not the users of the apartment or are not listed on the reservation document. If that is the case, the householder has the right to ask the customers to leave the apartment without the possibility of any additional payments or refunds.
- It is strictly forbidden to take householder's belongings (such as: towels, dishes, blankets…) out of the apartment and moving the furniture in the apartment.
- Weapons, easily flammable, explosive and highly odorous substances are not allowed in the apartments. Furthermore, you cannot use any electric appliances in the apartment unless approved by the householder. This does not apply to electric appliances intended for personal care.
- Guests shall take good care of their belongings and valuables which are left in the apartment. The householder is not responsible for their disappearance. When leaving the apartment, guests have to lock all the doors, close the windows and turn on the alarm system.
- The householder has no right to enter the apartment when guests are not present, except in special circumstances when it is necessary in order to prevent possible damages or hazards. If this is the case, the householder has to inform the guests about that as soon as they meet. If there is a doubt that damage has been done in the apartment, guests shall allow the householder to enter the apartment and check out the situation.
- Pets are not allowed in the apartments.
- On the day of the departure, the guest is obligated to check the rooms and appliances in the presence of the householder. If there is any damage, the guests shall pay the compensation for the damage before the departure.
- During their stay, guests can use an electric barbeque (at their own responsibility). The barbecue shall be cleaned after use. Furthermore, please use the barbeque cautiously, and avoid splattering oil on the walls and floors of the apartment.
- Smoking is allowed in the living room only. It is not allowed in bedrooms and bathrooms because of the fire hazard.
- House rules are the integral part of the rent. The guest is required to read the house rules and sign the document. By signing the document, you agree with the terms and conditions stated therein. If the document is not signed, but the guest has paid or confirmed to have made an advance payment, it is assumed that the guest had read and agrees with the house rules. If the guests violate the provisions of the house rules, the householder has the right to cancel their reservation with no refund. When the guests start using the accommodation unit it is assumed that they have read and agree with the house rules and therefore they accept the responsibilities and terms stated therein.
- All claims and complaints shall be taken into consideration only if they are made during the stay in the apartments. Complaints made after the departure will not be accepted.
- All disputes which cannot be resolved with the householder, shall be dealt with by the police or by the court in Zadar.

Thank you for choosing our apartments for your holidays! We wish you a relaxed holiday in apartments "Relax"!
Your hosts

VESNA MEĐERAL KATALENIĆ, OIB: 43520543729
VRBANOVEC, B.RADIĆA 8, HR–42232 DONJI MARTIJANEC
TEL: +385 91 40 51 407 E-MAIL: RELAX.APARTMANI.SIMUNI@GMAIL.COM
WEB: WWW.APARTMANI-RELAX.COM

APARTMANI "RELAX"
ŠIMUNI 102 K
HR – 23 251 KOLAN
RELAX.APARTMANI.SIMUNI@GMAIL.COM

OBAVIJEST

O NAČINU PODNOŠENJA PRIGOVORA POTROŠAČA

Sukladno čl. 8. st. 3. Zakona o zaštiti potrošača, NN 79/07., 125/07. - isp. i 89/09. - isp. obavještavamo potrošače da prigovor na kvalitetu naših usluga mogu dostaviti u pisanom obliku na adresu:

VESNA MEĐERAL KATALENIĆ
Vrbanovec, B.Radić 8
HR - 42 232 DONJI MARIJANEC

ili

na e-mail adresu: **relax.apartmani.simuni@gmail.com**

Odgovor na Vaš prigovor dati ćemo u pisanom obliku najkasnije 15 dana od primitka prigovora.

Potrošač
Ime i prezime:
Adresa za dostavu odgovora:

NOTICE

OF FILING COMPLAINTS BY THE CONSUMER

According to article 8. page 3. Of the law of consumer protection, NN 79/07., 125/07. - correction and 89/09. - correction We are notifying consumers that complaints concerning the quality of our service can be delivered in a written form to the address:

VESNA MEĐERAL KATALENIĆ
Vrbanovec, B.Radić 8
HR - 42 232 DONJI MARIJANEC

or

To the e-mail address: **relax.apartmani.simuni@gmail.com**

The answer to your complaints will be given in a written form at the latest of 15 days since the arrival of the complaints.

Consumer
Name and surname:
Answering address: